



www.hqbc.eu

Importer to EU / Dovožca do EU:

PAUL LANGE OSLANY s.r.o.

Mierová 854/37, 972 47 OSLANY
SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Tel: +421 46 5492344

E-mail: info@hqbc.sk

Web: www.hqbc.eu



EN

SUNGLASSES
Sunglasses produced under HQBC conform to specifications and essential safety requirements of the EEC directive 89/686 and standard ENISO 12312-1:2013

This personal protection equipment, category 1, has been made to protect the wearer from the harmful effects of the sun rays. The product is suitable for general standard use.

Warning:
Not for direct observation of the sun. Not for protection against artificial light sources, e.g. solarium. Not for use as eye protection against mechanical impact hazards. Photochromic lenses could change transmittance due to high or low temperatures, to low light conditions or usage intensity of lenses. Not suitable for driving in twilight or at night (does not apply to filter category 0).

Do not put the lenses on hard surfaces to avoid scratches. Clean the sunglasses and lenses only with wet or dry soft fabric and water with soap if necessary. Do not use aggressive cleaners.

Technical information:

Name: See sticker on package and/or on frame
Code: See sticker on package and/or on frame
Filter category: See sticker on the lenses
Filter type: See sticker on package and/or on lenses
N = Normal, F = photochromic, P = polarized

Filter category	Luminous transmittance Tv	Usage	Description	Symbol
0	Tv > 80%	Very limited reduction of sunglare	Light tint sunglasses	
1	43% < Tv ≤ 80%	Limited protection against sunglare	Light tint sunglasses	
2	18% < Tv ≤ 43%	Good protection against sunglare	General purpose sunglasses	
3	8% < Tv ≤ 18%	High protection against sunglare	General purpose sunglasses	
4	3% < Tv ≤ 8%	Very high protection against extreme sunglare, e.g. at sea, over snowfields, on high mountains, or in desert	Very dark special purpose sunglasses, very high sunglare reduction	

PL

OKULARY PRZECIWSŁONECZNE
Okulary przeciwsłoneczne wyprodukowane pod marką HQBC spełniają specyfikację i podstawowe wymogi bezpieczeństwa dyrektywy EWG nr 89/686 i standardu ENISO 12312-1:2013.

Ten sprzęt ochrony osobistej, kategorii 1, został wykonany w celu ochrony osoby w niego wyposażonej przed szkodliwym działaniem promieni słonecznych. Produkt nadaje się do ogólnego użytku standardowego.

Ostrzeżenie:
Nie patrzec bezpośrednio na słońce. Produkt nie nadaje się do ochrony przed światłem sztucznym np. w solarium. Produkt nie nadaje się do ochrony oczu przed urazami mechanicznymi. Szkła fotokromowe mogą zmieniać przepuszczalność światła pod wpływem wysokiej lub niskich temperatur, w warunkach słabego oświetlenia lub intensywności użytkowania szkła. Produkt nie nadaje się do jazdy o zmierzchu lub w nocy (nie odnosi się do filtra kategorii 0).

Nie kładź szkła na twardej powierzchni, aby uniknąć ich podrapania. Okulary i szkła czyścić wyłącznie wilgotną lub suchą miękką ściereczką, jeśli trzeba, wodą z mydłem. Nie używać silnych środków czyszczących.

Informacje techniczne:

Nazwa: Patrz etykieta na opakowaniu i/lub oprawce
Kod: Patrz etykieta na opakowaniu i/lub oprawce
Kategoria filtra: Patrz etykieta na szklach
Typ filtra: Patrz etykieta na opakowaniu i/lub szklach
N = Zwykłe, F = fotokromy, P = polaryzowane

Kategoria filtra	Przepuszczalność światła (Tv)	Wykorzystanie	Opis	Symbol
0	Tv > 80%	Bardzo ograniczona redukcja światła słonecznego	Okulary przeciwsłoneczne o lekkim zabarwieniu	
1	43% < Tv ≤ 80%	Ograniczona redukcja światła słonecznego	Okulary przeciwsłoneczne o lekkim zabarwieniu	
2	18% < Tv ≤ 43%	Dobra ochrona przed światłem słonecznym	Okulary przeciwsłoneczne ogólnego użytku	
3	8% < Tv ≤ 18%	Wysoka ochrona przed światłem słonecznym	Okulary przeciwsłoneczne ogólnego użytku	
4	3% < Tv ≤ 8%	Bardzo wysoka ochrona przed dużą dawką światła słonecznego np., na morzu, śniegu. W wysokich górach lub na pustyni	Bardzo ciemne specjalne okulary przeciwsłoneczne o wysokiej redukcji światła słonecznego	

UA

Очки
Очки HQBC изготовлены по стандартам и в соответствии с требованиями безопасности Директивы ЕЕС 89/686, а также стандартов ENISO 12312-1:2013

Очки являются индивидуальной защитой от вредного воздействия солнечных лучей, категория 1. Очки подходят для общего использования.

Предупреждение:
В очках не смотрите прямо на солнце и не используйте для защиты от искусственного излучения (например в соляриях). Не предназначены для защиты глаз во время строительных, монтажных и др. подобных работ. Фотохроматические линзы могут менять светопропускную способность в зависимости от температуры воздуха или уменьшения освещенности. Не используйте очки для вождения в ночное время.

Не кладите линзы выпуклой частью на твердые поверхности – могут появиться царапины. Уход за линзами только с помощью влажной или сухой мягкой ткани. Используйте мыльный раствор при необходимости. Не используйте агрессивные чистящие средства.

Техническая информация:
Название: см. на упаковке и/или оправе
Код: см. на упаковке и/или оправе
Категория фильтра: см. на линзах
Тип фильтра: см. на упаковке и/или линзах
N = стандартные, F = фотохроматические, P = поляризованные

Категория фильтра	Светопропускная способность Tv	Использование	Описание	Символ
0	Tv > 80%	Без защиты от солнечного света	Прозрачные линзы	
1	43% < Tv ≤ 80%	Ограниченная защита	Затемненные линзы	
2	18% < Tv ≤ 43%	Хорошая защита	Стандартные линзы	
3	8% < Tv ≤ 18%	Высокая защита	Стандартные линзы	
4	3% < Tv ≤ 8%	Максимальная защита от солнечного излучения (например на море, снег, горы или пустыня)	Специальные очень темные/или зеркальные линзы, с максимальным фактором затемнения	

SK

SLNEČNÉ OKULIARE
Okuliare vyrobené pod značkou HQBC spĺňajú špecifikácie a bezpečnostné požiadavky podľa smernice rady 89/686/EHS a normy EN ISO 12312-1:2013 a STN EN ISO 12312-1:2014.

Táto osobná ochranná pomôcka, kategória 1, slúži na ochranu očí pred škodlivými účinkami slnečného žiarenia. Produkt je určený na všeobecné štandardné použitie.

Upozornenie:
Nepoužívať na priame pozorovanie slnka. Nepoužívať na ochranu proti umelým zdrojom svetla, napr. v soláriách. Nepoužívať na ochranu očí proti mechanickým rizikám ako sú nárazy. Pri fotokromatických šošovkách môže dôjsť k zmene priepustnosti svetla vplyvom vysokých alebo nízkych teplôt, slabými svetelnými podmienkami a intenzitou používania šošoviek. Nevhodné pri riadení motorového vozidla za súmraku a v noci (neplatí pre kategóriu filtra 0).

Nekladte okuliare šošovkami na tvrdé podložky aby nedošlo k ich poškriabaniu. Okuliare čistite suchou alebo vlhkou mäkkou handričkou a/alebo vodou a mydlom ak je to potrebné. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

Technické informácie:

Názov: Pozri nálepku na obale a/alebo na ráme
Kód: Pozri nálepku na obale a/alebo na ráme
Kategória filtra: Pozri nálepku na šošovkách
Typ filtra: Pozri nálepku na obale a/alebo šošovkách
N = Normálny, F = fotokromatický, P = polarizačný

Kategória filtra	Činiteľ priepustnosti svetla Tv	Používanie	Opis	Symbol
0	Tv > 80%	Veľmi nízka ochrana proti slnečnému žiareniu	Mierne tónované slnečné okuliare	
1	43% < Tv ≤ 80%	Nízka ochrana proti slnečnému žiareniu	Mierne tónované slnečné okuliare	
2	18% < Tv ≤ 43%	Dobrá ochrana proti slnečnému žiareniu	Slnečné okuliare na všeobecné používanie	
3	8% < Tv ≤ 18%	Vysoká ochrana proti slnečnému žiareniu	Slnečné okuliare na všeobecné používanie	
4	3% < Tv ≤ 8%	Veľmi vysoká ochrana proti slnečnému žiareniu, napr. pri mori, na snežných poliach, vo vysokých horách alebo v púšti	Veľmi tmavé slnečné okuliare na špeciálne účely, veľmi vysoká redukcia slnečného žiarenia	

CZ

SLUNEČNÍ BLYLE
Blyle vyrobené pod značkou HQBC splňují specifické a bezpečnostní požadavky podle směrnice řady 89/686/EHS a normy EN ISO 12312-1:2013 a STN EN ISO 12312-1:2014.

Tato osobní ochranná pomůcka kategorie 1, slouží na ochranu očí před škodlivými účinky slunečního záření. Produkt je určený na všeobecné standardní použití.

Upozornění:
Nepoužívat na přímé pozorování slunce. Nepoužívat na ochranu proti umělým zdrojům světla, např. v soláriích. Nepoužívat na ochranu očí proti mechanickým rizikům jako jsou nárazy. U fotokromatických skel může dojít ke změně propustnosti světla vlivem vysokých nebo nízkých teplot, slabými světelnými podmínkami a věkem skel. Nevhodné při řízení motorového vozidla za soumraku a v noci (neplatí pro kategorii 0).

Nepokládejte blyle skly na tvrdé podložky, aby nedošlo k jejich poškození. Blyle čistěte suchým nebo vlhkým hadříkem nebo vodou a mýdlem, když je to potřeba. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Technické informace:

Název: Prohlédněte si nálepku na obalu a nebo na rámečku
Kód: Prohlédněte si nálepku na obalu a nebo na rámečku
Kategorie filtru: Prohlédněte si nálepku na sklech
Typ filtru: Prohlédněte si nálepku na sklech
N = Normální, F = fotokromatické, P = polarizační

Kategorie filtru	Číselník propustnosti světla Tv	Použití	Popis	Symbol
0	tv > 80%	Velmi nízká ochrana proti slunečnímu záření	Mírně tónované sluneční blyle	
1	43% < tv ≤ 80%	Nízká ochrana proti slunečnímu záření	Mírně tónované sluneční blyle	
2	18% < tv ≤ 43%	Dobrá ochrana proti slunečnímu záření	Sluneční blyle na všeobecné použití	
3	8% < tv ≤ 18%	Vysoká ochrana proti slunečnímu záření	Sluneční blyle na všeobecné použití	
4	3% < tv ≤ 8%	Velmi vysoká ochrana proti slunečnímu záření, např. u moře, na sněžných polích, ve vysokých horách nebo v poušti	Velmi tmavé sluneční blyle na speciální účely, velmi vysoká redukce slunečního záření	

HU

Napszeműveg
A HQBC márkajelzés alatt gyártott napszeművegek megfelelnek az EKG 89/686 és az EN ISO 12312-1:2013 szabványok által szabott alapvető biztonsági követelményeknek.

Ez a szemületi védő felszerelés arra készült, hogy megvédje viselője szemét a nap káros sugaraitól. A termék általános használatra készült.

Figyelemfelhívás:
Ne nézzen vele direkt a napba. A szeműveg nem véd a mesterséges fényektől, mint például szoláriumok fénycsöveit. Nem használható védőszeművegeként mechanikai hatások, ütések ellen. A fotokromatikus lencsék meg tudják változtatni fényáteresztő képességüket függően a fényről, hőmérséklettől és a viselés gyakoriságától. Nem alkalmas alkoholyakor és éjszaka történő vezetésre. (Ez nem vonatkozik a 0-as szűrő kategóriájú napszeművegekre).

Ne tegye a szeműveget úgy kemény felületre, hogy a lencsék hozzáérintsenek. Puhá, száraz vagy nedves szövettel, esetleg szappannal tisztítsa a lencséket, ha szükséges. Ne használjon erős tisztítószereket.

Technikai információ:

Név: Lásd a csomagoláson levő matricán és/vagy a kereten.
Kód: Lásd a csomagoláson levő matricán és/vagy a kereten.
Szűrő kategória: Lásd a lencsén levő matricán.
Szűrő típusa: Lásd a csomagoláson levő matricán és/vagy a lencsén.
N = normál, F = fotokromatikus, P = polarizált.

Szűrő kategória	Fényáteresztés	Felhasználási terület	Leírás	Jelölés
0	tv > 80%	Korlátozott védelmet nyújtó napszeműveg.	Enyhén színezett lencsével napszeműveg.	
1	43% < tv ≤ 80%	Korlátozott védelmet nyújtó napszeműveg.	Enyhén színezett lencsével napszeműveg.	
2	18% < tv ≤ 43%	Megfelelő védelmet nyújtó napszeműveg.	Általános célú napszeműveg.	
3	8% < tv ≤ 18%	Magas védelmet nyújtó napszeműveg.	Általános célú napszeműveg.	
4	3% < tv ≤ 8%	Extrém magas védelmet nyújtó napszeműveg, mely védi a szemet az extrém sugárzástól, mint például tengeren hűmezőkön, magas hegyeken, sívágókban.	Nagyon sötét, magas fényszűrő lencsével ellátott napszeműveg.	

DE

Sonnenbrillen
Unter HQBC erzeugte Sonnenbrillen entsprechen den Spezifikationen und wesentlichen Sicherheitsanforderungen der EU-Richtlinie 89/686 und der Standardnorm EN ISO 12312-1:2013.
Diese persönliche Schutzausrüstung, Kategorie 1, ist hergestellt worden, um den Träger vor der schädlichen Wirkung der Sonnenstrahlen zu schützen. Das Produkt ist für den allgemeinen Standardgebrauch passend.

Warnung:
Nicht geeignet für die direkte Beobachtung der Sonne. Nicht geeignet für den Schutz gegen künstliche Lichtquellen, z.B. Solarium. Nicht als Schutzbrille verwenden. Photochromatische Brillengläser können ihren Grad der Lichtdurchlässigkeit wegen hohen oder niedrigen Temperaturen, schlechten Sichtverhältnissen oder Gebrauchshäufigkeit der Linsen ändern. Nicht passend, um im Zwielicht oder nachts zu fahren (gilt nicht für die Filterkategorie 0).
Legen Sie die Brillengläser nicht auf harten Oberflächen ab, damit Kratzer vermieden werden. Reinigen Sie die Sonnenbrille und Linsen nur mit nassem oder trockenem, weichem Stoff und nötigenfalls mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
Technische Information:
Bezeichnung: Siehe Aufkleber auf der Verpackung und/oder auf dem Gestell.
Code: Siehe Aufkleber auf der Verpackung und/oder auf dem Gestell.
Filter Kategorie: Siehe Aufkleber auf den Gläsern.
Filter Typ: Siehe Aufkleber auf der Verpackung und/oder auf den Gläsern.
N = Normal, F = photochromatisch, P = polarisiert

Filter Kategorie	Lichtdurchlässigkeit Tv	Anwendung	Beschreibung	Symbol
0	tv > 80%	Sehr geringe Verringerung der Blendung	Leicht getönte Sonnenbrille	
1	43% < tv ≤ 80%	Eingeschränkter Schutz gegen Blendung	Leicht getönte Sonnenbrille	
2	18% < tv ≤ 43%	Guter Schutz gegen Blendung	Allgemeine Sonnenbrille	
3	8% < tv ≤ 18%	Hoher Schutz gegen Blendung	Allgemeine Sonnenbrille	
4	3% < tv ≤ 8%	Sehr hoher Schutz gegen extreme Blendung, z.B. auf See, auf Schneefeldern, im hochalpinen Gelände oder in der Wüste	Sehr dunkle Spezial-Sonnenbrille, sehr hohe Vermeidung der Blendwirkung	